

GLENCORE

POLSKA SP. Z O.O.

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY Towaru (soja luzem) zawieranych przez Glencore Polska Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Gdańsku z dnia 01-12-2016r.

Poniższe ogólne warunki mają zastosowanie do umów sprzedaży Towaru (soja luzem) zwanych dalej Towarem, zawieranych pomiędzy Glencore Polska Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Gdańsku, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego za nr KRS 0000047875, prowadzonego przez Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ w Gdańsku, VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, zwaną dalej Glencore lub Sprzedającym oraz Kupującymi, wskazanymi w umowach sprzedaży, nie będącymi konsumentami w rozumieniu art. 22¹ Kodeksu cywilnego, zwanymi dalej Kupującymi.

I. Postanowienia ogólne.

- Umowa sprzedaży może zawierać postanowienia odmienne od treści ogólnych warunków. W razie sprzeczności treści umowy z ogólnymi warunkami Strony są związane umową.
- Ileokroć umowa sprzedaży posługuje się określeniami, jak DAP i FCA rozumieć się przez nie reguły, oznaczone tymi skrótami, jakie określają podział kosztów, ryzyka oraz obowiązków pomiędzy sprzedającym i kupującym ustalone według INCOTERMS 2010.
- Ileokroć w niniejszych ogólnych warunkach mowa jest o:
 - Stronie oznacza to Kupującego lub Sprzedającego.
 - Stronach oznacza to Kupującego i Sprzedającego.
 - magazynie Sprzedającego lub Kupującego, oznacza to miejsce, w którym znajduje się Towar, który podlega odpowiednio wydaniu lub przyjęciu, niezależnie od tego, czy odpowiednio Sprzedającemu lub Kupującemu przysługuje tytuł własności lub inny tytuł prawny do miejsca, w którym znajduje się Towar.
 - partii Towaru, oznacza ona Towar w ilości odpowiadającej około 25 tonom metrycznym, znajdującej się w jednym samochodzie.

II. Waga Towaru.

- Waga Towaru określona jest w umowie w tonach metrycznych z tolerancją +/-X %. Umowa określa, której stronie przysługuje prawo skorzystania z opcji ilościowej. Skorzystanie przez uprawnioną Stronę z opcji ilościowej oznacza, w przypadku Sprzedającego, że w granicach wyznaczonych tolerancją +/-X % od oznaczonej tonami metrycznymi wagi jest on obowiązany do wydania takiej ilości Towaru, o której decyduje, a w przypadku Kupującego, że w granicach wyznaczonych tolerancją +/- X % od oznaczonej tonami metrycznymi wagi jest on obowiązany do odebrania takiej ilości Towaru. Skorzystanie z opcji ilościowej nie wymaga złożenia oświadczenia Stronie drugiej.
- O ile w umowie sprzedaży nie uzgodniono inaczej, ostateczne rozliczenie ilości Towaru nastąpi według wagi ustalonej w momencie załadunku na samochód w magazynie Sprzedającego, za którą przyjmuje się wagę netto stwierdzoną w dokumencie wydania w magazynie Sprzedającego.

III. Termin, miejsce i sposób wydania Towaru. Awizacje.

- Wydanie Towaru następuje w miejscu, oznaczonym w umowie sprzedaży jako *miejsce dostawy (warunki oraz w terminie określonym w umowie sprzedaży jako okres dostawy)*.
- W przypadku, gdy ilość Towaru określona w umowie przekracza 25 ton, wydanie Towaru będzie następować partiami.
- Harmonogram wydań przewidujący wskazanie ilości dni i ilości partii Towaru w okresie dostawy określi Sprzedający. Harmonogram wydań może odnosić się również co do części ilości Towaru (harmonogram częściowy).

- W przypadku, gdy zgodnie z umową wydanie Towaru ma nastąpić w magazynie Kupującego, Sprzedający jest obowiązany powiadomić Kupującego pocztą elektroniczną lub faksem o zamiarze wydania Towaru nie później niż 24 godziny przed planowanym wydaniem, wskazując datę dostarczenia Towaru, imię i nazwisko kierowcy, numer jego telefonu komórkowego i ewentualnie numer dokumentu tożsamości, a także numer rejestracyjny samochodu i naczepy (awizacja dostawy). Bez zgody Kupującego wyrażonej pocztą elektroniczną lub faksem Sprzedający nie może awizować dostawy Towaru na określony dzień w ilości przekraczającej ilość przewidzianą w harmonogramie wydań.
- W przypadku, gdy zgodnie z umową wydanie Towaru ma nastąpić w magazynie Sprzedającego, Sprzedający jest obowiązany powiadomić Kupującego pocztą elektroniczną lub faksem o zamiarze wydania Towaru nie później niż 24 godzin przed planowanym wydaniem. Po otrzymaniu zawiadomienia Sprzedającego Kupujący jest zobowiązany potwierdzić odbiór pocztą elektroniczną, nie później niż 12 godzin przed planowanym odbiorem, wskazując imię i nazwisko kierowcy, numer jego telefonu komórkowego i ewentualnie numer dokumentu tożsamości, a także numer rejestracyjny samochodu i naczepy (awizacja odbioru). Bez zgody Sprzedającego wyrażonej pocztą elektroniczną lub faksem Kupujący nie może awizować odbioru Towaru na określony dzień w ilości przekraczającej ilość przewidzianą w harmonogramie wydań.
- W przypadku, gdy Kupujący odbiera w magazynie Sprzedającego ilość mniejszą niż ilość Towaru przewidzianą na określony dzień w awizacji odbioru, Kupujący odpowiada za opóźnienie w odbiorze.

IV. Własność towaru.

Sprzedający zastrzega własność poszczególnych partii Towaru do chwili zapłaty za nie ceny przez Kupującego. Za moment dokonania zapłaty Strony uznają uznanie rachunku Sprzedającego pełną kwotą ceny sprzedaży za wydaną partię Towaru, włączając należny podatek od towarów i usług.

V. Odpowiedzialność za wady jakościowe Towaru.

- Jakość Towaru określona jest parametrami wskazanymi w umowie sprzedaży (specyfikacja jakościowa) oraz w Załączniku nr 1 do Ogólnych Warunków Sprzedaży Towaru (soja luzem).
- Każda partia Towaru musi spełniać wymogi jakościowe określone w umowie zakupu oraz w Załączniku nr 1.
- W przypadku, gdy na podstawie badań wykonanych stosownie do pkt VI poniżej lub postanowień umowy sprzedaży jakość Towaru okaże się niezgodna ze specyfikacją jakościową określoną w umowie sprzedaży oraz w Załączniku nr 1 do Ogólnych Warunków Sprzedaży Towaru (soja luzem) Kupującemu przysługiwać będzie prawo:
 - odmowy przyjęcia wadliwej partii Towaru i domagania się jej niezwłocznego zastąpienia Towarem spełniającym wymogi jakościowe określone w umowie sprzedaży, lub
 - przyjęcia takiej partii Towaru i żądania obniżenia jego ceny określonej w umowie sprzedaży przy zastosowaniu potrąceń, jak w Załączniku nr 1.
- W przypadku skorzystania przez Kupującego z prawa przyjęcia wadliwej partii Towaru i zażądania obniżenia jego ceny, Sprzedający wystawi w terminie 7 dni fakturę lub fakturę korygującą z uwzględnieniem obniżenia ceny, zgodnie z informacją uzyskaną od Kupującego. W przypadku, gdy

ul. Cypriana Kamila Norwida 2 • 80-280 Gdańsk • Polska
Telefon (+48 58) 345-17-07 • Telefax (+48 58) 345-17-06

KRS 0000047875 • Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ
VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego;
NIP: 957-05-46-350 • Kapitał zakładowy 400 000,00 PLN

GLENCORE

POLSKA SP. Z O.O.

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY Towaru (soja luzem) zawieranych przez Glencore Polska Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Gdańsku z dnia 01-12-2016r.

Sprzedający nie wystawi faktury lub faktury korygującej zgodnie z postanowieniami zdania poprzedzającego, Kupujący będzie obowiązany za nią zapłacić jedynie w części bezspornej. W takim przypadku Sprzedającemu nie przysługuje roszczenie o odsetki za opóźnienie w zapłacie od kwoty zażądaną obniżki.

VI. Badanie jakości Towaru. Procedura reklamacyjna.

- O ile w umowie sprzedaży nie uzgodniono inaczej, jakością ostateczną partii Towaru, wiążącą strony będzie jakość stwierdzona wg badań próbki pobranej na załadunku każdej partii Towaru w magazynie Sprzedającego.
- Sprzedający jest zobowiązany do zbadania pobranej próbki partii Towaru pod względem jakościowym (Pierwsza Analiza). W przypadku, gdy badanie wykaże, że którykolwiek z parametrów określających jakość towaru jest gorszy niż określony w umowie sprzedaży oraz w niniejszych Ogólnych Warunkach Sprzedaży Towaru (zakwestionowanie jakości), Sprzedający ma obowiązek zabezpieczyć badaną próbkę i przechowywać ją przez okres 3 (trzech) miesięcy.
- W przypadku zastrzeżeń Kupującego co do jakości Towaru obowiązują następująca procedura reklamacyjna:
 - Kupujący zobowiązany jest w terminie 24 godzin od momentu otrzymania danej partii Towaru zgłosić Sprzedającemu faksem lub pocztą elektroniczną lub kurierską reklamację, zawierającą wskazanie, które parametry jakościowe z badania określonej partii Towaru w magazynie Sprzedającego są przez Kupującego kwestionowane oraz wskazanie niezależnej firmy kontrolnej spośród następujących: SGS, POLCARGO, Hamilton. Wskazanie partii Towaru musi obejmować numer rejestracyjny samochodu, datę dostawy/wydania oraz magazyn dostawy/wydania.
 - Po zgłoszeniu reklamacji przez Kupującego, spełniającej wymagania określone w punkcie 3a) powyżej, niezależna firma kontrolna (wybrana przez Kupującego spośród firm wskazanych w punkcie 3a) powyżej) wykona badania jakości próbki pobranej z partii, której jakość Kupujący kwestionuje. Badanie obejmuje wyłącznie parametry zakwestionowane przez Kupującego w reklamacji (badanie odwoławcze przez niezależną firmę kontrolną - Druga Analiza). Wnioskodawca pokrywa koszty Drugiej Analizy. Podstawę określenia jakości stanowić będzie średnia wyników Pierwszej i Drugiej Analizy.
 - W przypadku gdy wyniki badania jakiegokolwiek parametru podczas Pierwszej i Drugiej Analizy będą różnić się znacząco, każdej ze stron przysługuje prawo do zlecenia Trzeciej Analizy w terminie 3 dni od uzyskania wyników Drugiej Analizy w jednym z laboratoriów wskazanych w punkcie 3a) powyżej, przy czym nie może być to laboratorium wykonujące Drugą Analizę. Koszt Trzeciej Analizy zostanie podzielony równo pomiędzy Strony. Po otrzymaniu wyniku Trzeciej Analizy, podstawę określenia jakości stanowić będzie średnia z dwóch najbardziej zbliżonych wyników. Wyniki te będą ostateczne i wiążące dla stron.
 - Analizy zostaną przeprowadzone w Standardach FOSFA Mandatory Contractual Analysis Method for Full Analysis Members Oils, Fats, Technical Tallows and Greases, (w wersji aktualnej na dzień zawarcia umowy zakupu Towaru (soja luzem)). O ile strony nie ustalą inaczej jakość rozliczana będzie na każdym środku transportu oddzielnie.
- W przypadku, gdy reklamacja Kupującego nie spełnia któregokolwiek z wymogów określonych w podpunkcie 3a) powyżej, przyjmuje się jakość partii Towaru ustaloną w dokumencie wydania w magazynie Sprzedającego.

VII. Niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy.

- Strony wspólnie uznają, iż w wypadku, gdy Kupujący nie odbierze Towaru w terminie określonym w umowie sprzedaży Sprzedający ma prawo odstąpić od umowy po uprzednim bezskutecznym wezwaniu do odbioru Towaru. W przypadku odstąpienia przez Sprzedającego od umowy na skutek nieodebrania Towaru w całości lub w części przez Kupującego w terminie określonym w umowie, pozostaje ona wiążąca w zakresie zrealizowanej części Towaru. Ponadto Kupujący zapłaci karę umowną w wysokości 20% wartości netto nieodebranego Towaru.
- W przypadku gdy Kupujący nie odbierze części lub całości Towaru w terminie określonym w umowie, Sprzedający może wydłużyć termin odbioru pod warunkiem zapłaty przez Kupującego kar umownych w następujących wysokościach:
 - 0,50 PLN/MT za każdą dobę spóźnienia – dla partii Towaru odebranej z opóźnieniem, w zakresie 1-15 dni w stosunku do terminu umownego,
 - 7,50 PLN/MT (za pierwsze 15 dni) + 1,00 PLN/MT za każdą dobę opóźnienia powyżej 15 dni – dla partii Towaru odebranej z opóźnieniem w zakresie 15-30 dni w stosunku do terminu umownego,
 - 22,50 PLN/MT (za pierwsze 30 dni) + 2,00 PLN/MT za każdą dobę opóźnienia powyżej 30 dni – dla partii Towaru odebranej z opóźnieniem powyżej 30 dni w stosunku do terminu umownego.Jeżeli szkoda powstała na skutek nieodebrania Towaru przewyższa karę umowną Sprzedający ma prawo dochodzić odszkodowania w pozostałej części.

VIII. Wstrzymanie realizacji umowy.

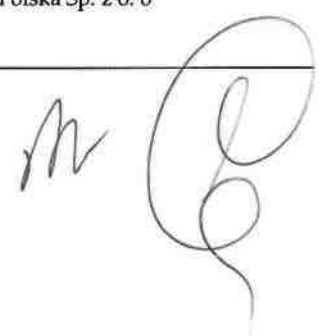
- Sprzedający ma prawo powstrzymać się z realizacją umowy sprzedaży Towaru, tj. z wydaniem Towaru w przypadku, gdy Kupujący zalega wobec Sprzedającego z zapłatą ceny na podstawie jakiegokolwiek umowy sprzedaży. W takim przypadku Sprzedający wezwie Kupującego do zapłaty zaległej należności w terminie wskazanym w wezwaniu, nie dłuższym niż 7 (siedem) dni. Sprzedający wznowi realizację umowy, tj. wydania Towaru niezwłocznie po zapłacie należności wskazanych w wezwaniu. O ile zapłata zaległych należności nie zostanie dokonana przez Kupującego w terminie określonym w wezwaniu, Sprzedający może odstąpić od umowy w zakresie niewydanego Towaru.
- Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienie w realizacji umowy sprzedaży spowodowane wstrzymaniem realizacji umowy z przyczyn wskazanych w niniejszym punkcie.

IX. Postanowienia dodatkowe.

- W przypadku opóźnienia w zapłacie należności za Towar Kupujący zapłaci odsetki w wysokości odsetek maksymalnych w skali roku.
- W przypadku, gdy w wyniku działań organów państwa po zawarciu umowy sprzedaży nastąpi podwyższenie cła, podatków lub innych opłat, mających wpływ na wysokość uzgodnionej ceny sprzedaży Towaru, Sprzedający ma prawo żądać odpowiedniego podwyższenia ceny sprzedaży Towaru.
- Przelew (cesja) wierzytelności o zapłatę i wydanie towaru oraz innych praw wynikających z umów zawartych pomiędzy Stronami wymaga pod rygorem nieważności pisemnej zgody Glencore Polska Sp. z o. o

ul. Cypriana Kamila Norwida 2 • 80-280 Gdańsk • Polska
Telefon (+48 58) 345-17-07 • Telefax (+48 58) 345-17-06

KRS 0000047875 • Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ
VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego;
NIP: 957-05-46-350 • Kapitał zakładowy 400 000,00 PLN



GLENCORE

POLSKA SP. Z O.O.

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY Towaru (soja luzem) zawieranych przez Glencore Polska Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Gdańsku z dnia 01-12-2016r.

4. Sprzedający nie jest odpowiedzialny z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy sprzedaży na skutek wystąpienia okoliczności niezależnych od Sprzedającego, uniemożliwiających należyte wykonanie umowy, w szczególności: działania siły wyższej, strajków, klęsk żywiołowych, aktów władzy państwowej.
5. Kupujący i Sprzedający potwierdzają i gwarantują sobie nawzajem, że w trakcie wykonywania wiążących je umów będą przestrzegać wszystkich postanowień prawa w tym w szczególności prawa podatkowego, gospodarczego, prawa o przeciwdziałaniu praniu brudnych pieniędzy, korupcji, zakazu nawiązywania jakichkolwiek relacji z osobami, podmiotami czy krajami objętym sankcjami.


GLENCORE
POLSKA Sp. z o.o.
Mirosława Chmurkowska


GLENCORE
POLSKA Sp. z o.o.
Daniel Wojdyło

ul. Cypriana Kamila Norwida 2 • 80-280 Gdańsk • Polska
Telefon (+48 58) 345-17-07 • Telefax (+48 58) 345-17-06

KRS 0000047875 • Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ
VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego;
NIP: 957-05-46-350 • Kapitał zakładowy 400 000,00 PLN

GLENCORE

POLSKA SP. Z O.O.

ZAŁĄCZNIK 1 DO OGÓLNYCH WARUNKÓW SPRZEDAŻY Towaru (soja luzem) przez Glencore Polska Sp. z o. o. z siedzibą w Gdańsku z dnia 01-12-2016r.

Niniejszy załącznik stosuje się wyłącznie do dostaw realizowanych na terenie Polski.

Dostarczony Towar winien być dojrzały, czysty, zdrowy, o właściwym zapachu i połysku oraz o ile w umowie nie ustalono inaczej dostarczony towar (soja luzem) musi spełniać wymogi jakościowe określone w Załączniku 1 do Ogólnych Warunków:

	Baza	Min	Max
Wilgotność (%)			14,00
Olej (%)	18,50		
Białko surowe (%)	31,00	32,00	
Zanieczyszczenia Iso 658:2004 (%)			2,00
W tym Przytulia (%)			2,00
zawartość benzo(a)pirenu w oleju (µg/kg (ppb))			2,00
suma benzo(a)pirenu, benz(a)antracenu, benzo(b)fluorantenu i chryzenu (µg/kg (ppb))			10,00
Aflatoksyny negatywne zgodnie z regulacjami UE			
Metale ciężkie zgodnie z regulacjami UE			
GMO zgodnie z regulacjami UE			

W przypadku jeśli dostarczony towar nie spełnia wymogów jakościowych określonych w umowie oraz w niniejszym Załączniku nr 1 Kupujący ma prawo danej partii towaru nie przyjąć i zażądać bezzwłocznego zastąpienia partii wadliwej właściwą lub Kupujący może taki Towar przyjąć z zastosowaniem następujących potrąceń z ceny. Dopłaty i potrącenia jeżeli wystąpią, obliczone będą na bazie ceny określonej w Umowie Zakupu:

Wilgotność				
do	14,00%			bez potrąceń
powyżej	14,00%	do	16,00%	0,1% 0,2%
Zanieczyszczenia wg iso 658				
do	2,0%			bez potrąceń
od	2,1%	do	4,0%	0,1% 0,1%
od	4,1%	do	6,0%	0,1% 0,2%
Białko				
baza	32,00%			bez potrąceń
poniżej	32,00%	do	31,00%	0,1% 0,1%
Zapach				
lekko fermentacyjny				40 pln do tony
lekko przypalony				40 pln do tony

Kupujący odmówi przyjęcia Towaru w wypadku stwierdzenia obecności któregokolwiek z poniższych:

1. obcy zapach (chemiczny, spalony, stęchły, spleśniały)
2. nasiona spleśniałe powyżej 0,4%,
3. nasiona o zwęglonym wnętrzu powyżej 1,0%,
4. nasiona porośnięte powyżej 5,0%,
5. rozkruszki żywe, rozkruszki martwe powyżej 20 szt/kg nasion,
6. inne szkodniki magazynowe

GLENCORE
POLSKA Sp. z o.o.

Miroslawa Chmurkowska

GLENCORE
POLSKA Sp. z o.o.

Daniel Wojdyło

ul. Cypriana Kamila Norwida 2 • 80-280 Gdańsk • Polska
Telefon (+48 58) 345-17-07 • Telefax (+48 58) 345-17-06
KRS 0000047875 • Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ
VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego;
NIP: 957-05-46-350 • Kapitał zakładowy 400 000,00 PLN